

Invacare® LiNX

Hakestyring

no **Manøverboks
Bruksanvisning**

Denne håndboken MÅ gis til brukeren av produktet.
FØR du tar i bruk dette produktet, MÅ denne håndboken leses og oppbevares for fremtidig bruk.



Yes, you can.®

Innholdsfortegnelse

1 Generelt	3
1.1 Om denne håndboken	3
1.2 Garanti	3
1.3 Levetid	3
1.4 Ansvarsbegrensning	3
1.5 Symboler i denne håndboken	4
1.6 Generelle sikkerhetsmerknader	4
1.7 Hoveddeler	6
1.8 Vedlikehold	6
2 Klargjøring	7
2.1 Generell informasjon om konfigurering	7
2.2 Kabling	7
2.3 Koble til manøverboksen	8
2.4 Justere manuell hakekontroll	8
2.4.1 Justere styrespaken for ekstremitetskontroll	9
2.4.2 Justere eggbryteren	9
2.4.3 Justere den svingbare mekanismen	10
2.5 Justere elektrisk hakekontroll	10
2.5.1 Justere styrespaken for ekstremitetskontroll	10
2.5.2 Justere styrespaker og brytere på stativ	11
2.5.3 Stille inn høyden på stativstyrespaken	12

3 Bruk	13
3.1 Bruke manuell svingbar Chin Control	13
3.2 Bruke elektrisk svingbar Chin Control	14

© 2024 Invacare Corporation

Med enerett. Republisering, duplisering eller modifisering helt eller delvis er forbudt uten skriftlig tillatelse fra Invacare på forhånd. Varemerker angis med ™ og ®. Alle varemerker eies av eller er lisensiert til Invacare Corporation eller tilhørende datterselskaper med mindre annet er angitt.

1 Generelt

1.1 Om denne håndboken

Dette dokumentet er et tillegg til produktets brukerdokumentasjon.

Denne komponenten har ikke et eget CE- og UKCA-merke, men er en del av et produkt som samsvarer med forskriften for medisinsk utstyr 2017/745, klasse I og del II UK MDR 2002 (med endringer) klasse I om medisinsk utstyr. Den dekkes derfor av produktets CE- og UKCA-merking. Se produktets brukerdokumentasjon for mer informasjon.

Du må kun bruke denne komponenten hvis du har lest og forstått denne håndboken. Be om råd hos helsepersonell som har kjennskap til den medisinske tilstanden din, og avklar eventuelle spørsmål du måtte ha om riktig bruk og nødvendige justeringer med helsepersonellet.

Vær oppmerksom på at det kan være deler av dette dokumentet som ikke er relevante for komponenten din, ettersom dokumentet gjelder for alle tilgjengelige modeller (på trykkesidspunktet). Hvis ikke annet er angitt, viser hvert avsnitt i dette dokumentet til alle modeller av komponenten.

Invacare forbeholder seg retten til å endre komponentspesifikasjoner uten forvarsel.

Før du leser dette dokumentet, må du forsikre deg om at du har den nyeste versjonen. Du finner den nyeste versjonen som en PDF-fil på Invacare-nettstedet. Tidligere produktversjoner er kanskje ikke beskrevet i den aktuelle revisjonen av denne håndboken. Hvis du trenger hjelp, kontakt Invacare.

Hvis skriftstørrelsen i den trykte versjonen av dokumentet er vanskelig å lese, kan du laste ned PDF-versjonen fra nettstedet. Deretter kan du skalere PDF-en, slik at skriftstørrelsen passer bedre for deg.

Hvis du ønsker mer informasjon om komponenten, som for eksempel merknader om komponentsikkerhet og tilbakekalling av komponenter, kan du kontakte din Invacare-representant. Se adresser nederst i dette dokumentet.

Dersom det skjer en alvorlig hendelse i tilknytning til komponenten, bør du informere produsenten og de kompetente myndigheter i landet ditt.

1.2 Garanti

Garantivilkårene er en del av de generelle vilkårene som gjelder i hvert land hvor dette produktet markedsføres.

1.3 Levetid

Forventet levetid for dette produktet er fem år såfremt de brukes i samsvar med beregnet bruk som angitt i dette dokumentet, og såfremt alle krav som er knyttet til vedlikehold og service, oppfylles. Forventet levetid kan forlenges hvis produktet brukes med varsomhet og får korrekt vedlikehold, og såfremt ikke teknologiske og vitenskapelige fremskritt fører til tekniske begrensninger. Den forventede levetiden kan på den andre siden bli betraktelig redusert hvis produktet brukes ekstremt mye eller på feil måte. Det faktum at Invacare angir en forventet levetid for dette produktet, innebærer ikke noen tilleggsgaranti for produktet.

1.4 Ansvarsbegrensning

Invacare erkjenner ikke ansvar for skade som skyldes:

- Manglende overholdelse av instruksjonene i bruksanvisningen
- Feil bruk
- Naturlig slitasje
- Feilmontering utført av kjøperen eller en tredjepart

- Tekniske endringer og/eller uautoriserte modifikasjoner
- Bruk av uegnede reservedeler

1.5 Symboler i denne håndboken

I denne håndboken brukes symboler og signalord for å angi farer eller utrygge fremgangsmåter som kan medføre personskade eller skade på eiendom. Se informasjonen nedenfor for definisjoner av signalordene.



ADVARSEL!

Indikerer en farlig situasjon som kan føre til alvorlig personskade eller død dersom den ikke unngås.



FORSIKTIG!

Indikerer en farlig situasjon som kan føre til mindre eller lettere personskade hvis den ikke unngås.



LES DETTE!

Indikerer en farlig situasjon som kan føre til materielle skader dersom den ikke unngås.



Tips og anbefalinger

Nyttige tips, anbefalinger og opplysninger når det gjelder effektiv og problemfri bruk.



Verktøy

Angir verktøy, komponenter og deler som er nødvendig for å utføre visse typer arbeid.

Andre symboler

(Gjelder ikke for alle håndbøker)



Storbritannias ansvarlige person

Angir om et produkt ikke er produsert i Storbritannia.



Triman

Angir regler for resirkulering og sortering (kun relevant for Frankrike).

1.6 Generelle sikkerhetsmerknader



ADVARSEL!

Risiko for personskade og/eller skade på den elektriske rullestolen

Du må ikke installere, vedlikeholde eller bruke dette utstyret før du har lest og forstått alle anvisninger og håndbøker knyttet til dette produktet og alle de andre produktene som du bruker eller installerer sammen med dette produktet.

- Følg instruksjonene i bruksanvisningene.



ADVARSEL!

Fare for alvorlig personskade, skade på den elektriske rullestolen eller på materiell

Feil innstillinger kan gjøre den elektriske rullestolen ukontrollerbart eller ustabil. En ukontrollert eller ustabil elektrisk rullestol kan forårsake utrygge situasjoner, for eksempel et krasj.

- Ytelsesjusteringer skal bare utføres av kvalifiserte teknikere eller av personer som fullt ut forstår programmeringsparameterne, selve justeringsprosessen, konfigureringen av den elektriske rullestolen og førerens egenskaper.
- Ytelsesjusteringer skal bare utføres i tørre omgivelser.

**ADVARSEL!****Risiko for personskade og/eller skade på den elektriske rullestolen**

Fare for utilsiktet bevegelse av den elektriske rullestolen eller setesystemet når løse personlige gjenstander (f.eks. smykker, skjerf) blir viklet rundt styrespaken.

- Sørg for at løse gjenstander ikke er i nærheten av styrespaken når den elektriske rullestolen slås på.
- Slå av den elektriske rullestolen umiddelbart for å stoppe enhver bevegelse.

**ADVARSEL!****Fare for personskade eller skade på utstyr på grunn av elektrisk kortslutning**

Kontaktstiftene eller kablene som er koblet til strømodulen kan fremdeles være strømførende selv om systemet er slått av.

- Kabler med strømførende kontaktstifter skal kobles til, festes eller dekkes til (med ikke-ledende materiale), slik at de ikke kommer i kontakt med mennesker eller med materialer som kan forårsake elektriske kortslutninger.
- Dersom kabler med strømførende kontaktstifter må kobles fra, for eksempel når busskabelen må fjernes fra manøverboksen av sikkerhetsmessige grunner, må kontaktstiftene festes eller dekkes til (med ikke-ledende materiale).

**FORSIKTIG!****Skaderisiko på grunn av utilsiktet bevegelse**

Det anbefales at den elektriske rullestolen, som er utstyrt med en Gyro modul, har en kjørefunksjon med deaktivert Gyro. Hvis den elektriske rullestolen brukes i et bevegelig kjøretøy (f.eks. båt, buss eller tog) kan det hende at Gyro funksjonen er påvirket og kjørekommandoer kan resultere i utilsiktet bevegelse.

- Når du kjører i et bevegelig kjøretøy, velger du en kjørefunksjon med deaktivert Gyro.
- Hvis den elektriske rullestolen ikke har en kjørefunksjon med deaktivert Gyro, ta kontakt med en Invacare-leverandør.

**FORSIKTIG!****Skaderisiko på grunn av varme overflater**

Manøverboksen kan bli varm når den utsettes for sterk sollys i lange perioder.

- La ikke den elektriske rullestolen stå lenge i direkte sollys.

**LES DETTE!**

Dersom du berører kontaktstiftene, kan de bli skitne, eller de kan bli skadet av elektrostatisk utladning.

- Ikke berør kontaktstiftene.

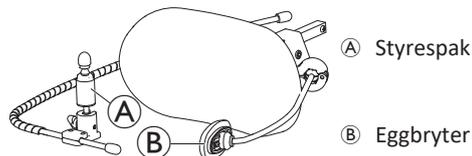
**LES DETTE!**

Det er ingen deler under dekslet som brukeren kan utføre service på.

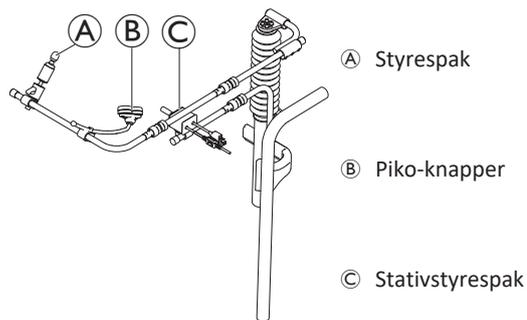
- Ikke åpne eller fjern noen deksler.

1.7 Hoveddeler

Manuell hakekontroll



Elektrisk hakekontroll



- Kontroller alle komponentene i kjøretøyet én gang i måneden, for å se etter løse, skadede eller rustne komponenter, for eksempel kontakter, kontaktpoler eller kabler. Sørg for at alle kontaktene er ordentlig satt i. Fest alle kabler for å beskytte dem mot skader. Skift ut skadede komponenter. Se etter og fjern eventuelle fremmedlegemer eller -materiale.
- Test alle funksjoner i kontrollsystemet hver 6. måned for kontrollere at de fungerer som de skal.



LES DETTE!

- Det finnes ingen deler i noen av de elektroniske komponentene som brukeren kan utføre service på. — Du må ikke prøve å åpne lukkede innretninger eller foreta reparasjoner, da dette vil gjøre garantien ugyldig og redusere sikkerheten.



Dersom en av komponentene er skadet, eller det kan ha oppstått innvendig skade (for eksempel hvis den har falt i gulvet) må den sjekkes av kvalifisert personell før bruk. Kontakt din nærmeste Invacare-leverandør dersom du er i tvil.

1.8 Vedlikehold

- Hold alle elektroniske komponenter fri for støv, smuss og væsker. Rengjør produktet med en klut som er fuktet med varmt såpevann. Ikke bruk kjemikalier, løsemidler eller rengjøringsmidler med slipeeffekt, da dette kan skade produktet.

2 Klargjøring

2.1 Generell informasjon om konfigurering

Opgavene som blir beskrevet i dette kapitlet skal utføres av godkjente og kvalifiserte serviceteknikere ved første gangs oppsett. De skal ikke utføres av brukeren

2.2 Kabling

For å oppnå sikker og pålitelig drift må slanger og kabler monteres i henhold til grunnleggende prinsipper om føring av strømkabler.

Kablene må festes forsvarlig mellom kontaktene og eventuelle strekkpunkter, slik at strekkraftene ikke overføres til kontaktene.



FORSIKTIG!

Risiko for personskade og skade på manøverboksen

En eventuell skade på kablene øker impedansen i kabelnettet. En skadet kabel kan potensielt generere lokal varme eller gnister og kan bli en kilde til antennelse av brennbart materiale i nærheten.

- Under installasjonen må det kontrolleres at alle strømkabler, inkludert busskabelen, er beskyttet mot skade og potensiell kontakt med brennbare materialer.



LES DETTE!

Kabler og manøverbokser kan bli skadet hvis de ikke posisjoneres riktig.

- Plasser kabler og manøverbokser på en slik måte at de ikke blir utsatt for fysisk belastning, feil bruk eller skade, for eksempel ved at de henger seg fast, kommer i klem, utsettes for støt fra eksterne objekter eller slitasje.

Alle kabler må ha tilstrekkelig strekkavlastning, og de mekaniske grensene for kablene og slangene må ikke overskrides.

Kontroller at kontakter og støpsler er beskyttet mot vannsprut og vanninntrenging. Kabler med hunnkontakter skal ligge vannrett eller vende nedover. Sørg for at alle kontaktene er ordentlig satt i.



FORSIKTIG!

Risiko for personskade og skade på manøverboksen

Kontaktstiftene eller kablene som er koblet til strømodulen kan fremdeles være strømførende selv om systemet er slått av.

- Kabler med strømførende kontaktstifter skal kobles til, festes eller dekkes til, slik at de ikke kommer i kontakt med mennesker eller med materialer som kan forårsake elektriske kortslutninger.

Kontroller at kablene ikke stikker ut av rullestolen, da kan de henge seg fast eller bli skadet av objekter i omgivelsene. Utvis særlig forsiktighet på rullestoler med bevegelige deler, som en seteløfter.

**ADVARSEL!****Fare for personskade eller skade på utstyr på grunn av elektrisk kortslutning**

Kontinuerlig kontakt mellom bruker og kabel kan resultere i en frynsete kabelkappe. Dette øker risikoen for elektrisk kortslutning.

- Unngå å trekke kabelen slik at den hele tiden er i kontakt med sluttbrukeren.

Under installasjon av busskabelen må du sørge for å unngå unødvendig belastning av kabelen og kontaktstiftene. Bøyning av kabelen bør unngås når det er mulig, for å utvide levetiden og redusere risikoen for utilsiktet skade til et minimum.

**LES DETTE!**

Konstant bøyning kan skade busskabelen

- Bruk av en kabelkjede som støtte for busskabelen på steder der kabelen vil bli bøyd, anbefales med jevne mellomrom. Det maksimale strekket på kjeden bør ikke være lenger enn lengden på busskabelen. Kraften som anvendes for å bøye kabelen, skal aldri overstige 10 N.



Det bør utføres egnet levetidstesting for å fastslå/bekrefte forventet levetid og kontroll- og vedlikeholdsplanen.

2.3 Koble til manøverboksen

**FORSIKTIG!****Risiko for utilsiktet stans**

Dersom pluggen på kabelen til manøverboksen er ødelagt, kan kabelen løsne mens du kjører. Manøverboksen kan plutselig slå seg av når den ikke får tilført strøm. Dette fører til en utilsiktet stans.

- Kontroller alltid om det har oppstått skade på pluggen til manøverboksen. Dersom det har oppstått skade på en plugg, må du kontakte forhandleren umiddelbart.

**LES DETTE!**

Pluggen og kontakten til manøverboksen kan bare kobles sammen på én måte.

- Ikke bruk makt for å få dem til å passe sammen.

1. Press lett for å sette pluggen på manøverboksens kabel inn i kontakten. Pluggen skal låses på plass med et klikk.

2.4 Justere manuell hakekontroll

**ADVARSEL!****Risiko for personskade eller død**

Små deler kan føre til kvelning som kan føre til personskade eller død.

- Ikke fjern noen små deler.
- Hold nøye oppsyn med barn, kjæledyr eller personer med fysiske / psykiske funksjonshemninger.

**FORSIKTIG!****Skaderisiko og fare for materielle skader**

Gjenværende ujevnheter og manglende endehetter etter modifikasjon av stenger, som forkortelse av stangen kan føre til personskade eller materielle skader.

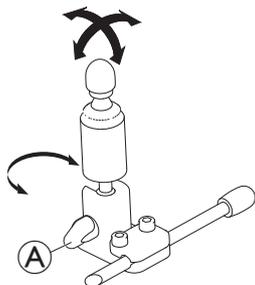
- Fjern ujevnheterne etter avkapping.
- Sett på endehetten igjen etter at stangen er forkortet.
- Sjekk at endehetten sitter stramt.

2.4.1 Justere styrespaken for ekstremitetskontroll**Justere dybde og høyde**

Se 2.4.3 Justere den svingbare mekanismen, side 10.

Justere styrespakeretningen

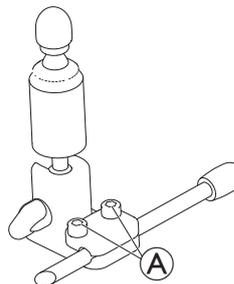
Styrespaken kan dreies 360 grader. Et spor på siden lar deg vinkle styrespaken 90 grader.



1. Løsne håndskruen (A).
2. Vri den nedre delen av styrespaken til posisjonssporet.
3. Juster styrespakeretningen. Lås om ønskelig styrespaken i 90 graders vinkel i sporet.
4. Stram til håndskruen.

Justere posisjon på holderen

- 5/32 tommer (4 mm) unbrakonøkkel



1. Løsne skruene (A).
2. Posisjoner styrespaken på holderen.
3. Stram skruene.

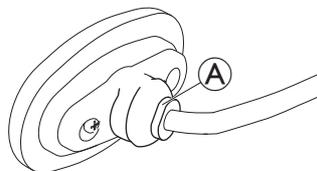
2.4.2 Justere eggbryteren**Justere dybde og høyde**

Se 2.4.3 Justere den svingbare mekanismen, side 10.

Justere bryterretningen

Eggbryteren kan dreies 360 grader.

- 11 mm (7/16 tommer) skrunøkkel



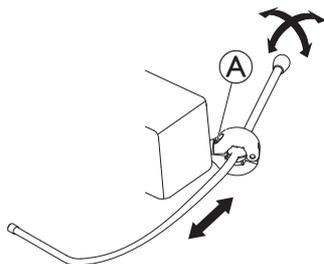
1. Løsne mutteren (A).
2. Juster eggbryterretningen.
3. Stram til mutteren.

2.4.3 Justere den svingbare mekanismen

Den svingbare mekanismen kan brukes til forskjellige alternativer, som:

- Hodekontrollerens PROTON-vinger
- Styrespake med ekstremitetskontroll for hakestyring
- Eggbryter

-
- 5/32 tommer (4 mm) unbrakonøkkel
-



Justere dybde

1. Løsne skruen (A).
2. Juster stangen til ønsket dybde.
3. Stram skruen.

Justere posisjon

1. Løsne skruen (A).
2. Juster til ønsket posisjon.
3. Stram skruen.

Den svingbare mekanismen kan dreies 360 grader.

2.5 Justere elektrisk hakekontroll



ADVARSEL!

Risiko for personskade eller død

Små deler kan føre til kvelning som kan føre til personskade eller død.

- Ikke fjern noen små deler.
- Hold nøye oppsyn med barn, kjæledyr eller personer med fysiske / psykiske funksjonshemninger.



FORSIKTIG!

Skaderisiko og fare for materielle skader

Gjenværende ujevnheter og manglende endehetter etter modifikasjon av stenger, som forkortelse av stangen kan føre til personskade eller materielle skader.

- Fjern ujevnheterne etter avkapping.
- Sett på endehetten igjen etter at stangen er forkortet.
- Sjekk at endehetten sitter stramt.

2.5.1 Justere styrespaken for ekstremitetskontroll

Se «Justere styrespakretningen» i 2.4.1 *Justere styrespaken for ekstremitetskontroll*, side 9.

2.5.2 Justere styrespaker og brytere på stativ

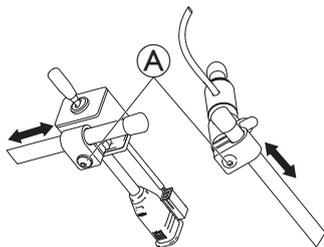
Posisjonering av styrespaker/brytere

! LES DETTE!

Hvis du strammer skruer for lite eller for mye, kan de løsne eller bli skadet.

— Stram til skruene med et moment på $3 \text{ Nm} \pm 10 \%$.

- 4 mm unbrakonøkkel



1. Løsne skruene (A).
2. Flytt styrespaken eller manøverboksen til ønsket posisjon på stativet.
3. Stram skruene.

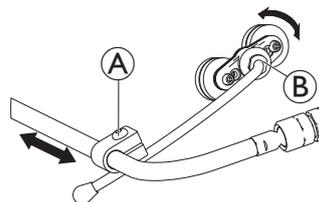
Posisjonering av pikobrytere

! LES DETTE!

Hvis du strammer skruer for lite eller for mye, kan de løsne eller bli skadet.

— Stram til skruene med et moment på $3 \text{ Nm} \pm 10 \%$.

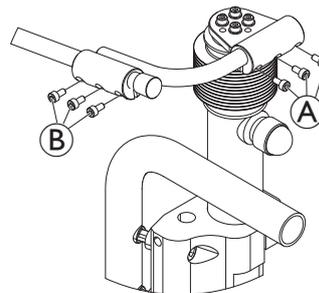
- 4 mm unbrakonøkkel
- 7/16 tommer (11 mm) skrunøkkel



1. Løsne skruen (A).
2. Flytt holderen til ønsket posisjon.
3. Løsne mutteren ved behov (B).
4. Juster holderretningen.
5. Stram til skruen (A) og mutteren (B).

Justere stativets høyde og dybde

- 3 mm unbrakonøkkel



1. Løsne skruene (A) (høydejustering) eller (B) (dybdejustering).
2. Flytt stativet til ønsket posisjon.
3. Stram skruene.

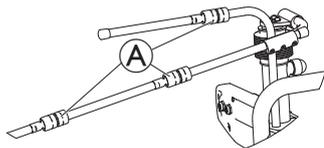
Justere stativretningen

 Denne delen gjelder bare for varianter med kuleledd.

Du kan også justere posisjonen til styrespaker og manøverboks via kuleleddene i stativet. Kuleleddene er fritt bevegelige og gir deg ubegrensede justeringsmuligheter.

! **LES DETTE!**
Hvis du strammer kuleleddene for lite eller for mye, kan de løsne eller bli skadet.
— Stram kuleleddene med et moment på 35 Nm.

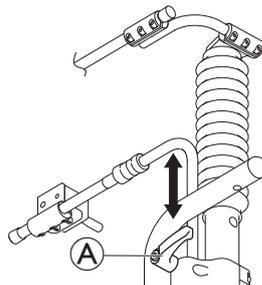
- 19 mm skrunøkkel (2x)



1. Løsne kuleledd **A**.
2. Posisjoner stativet
3. Stram kuleleddet.

2.5.3 Stille inn høyden på stativstyrespaken

! **LES DETTE!**
Hvis du strammer klemspaken for lite eller for mye, kan den løsne eller bli skadet.
— Stram klemspaken bare med håndkraft.



1. Løsne klemmespaken **A**.
2. Still inn høyden på stativstyrespaken.
3. Stram klemmespaken.

3 Bruk



ADVARSEL!

Risiko for personskade eller død

Små deler kan føre til kvelning som kan føre til personskade eller død.

- Ikke fjern noen små deler.
- Hold nøye oppsyn med barn, kjæledyr eller personer med fysiske / psykiske funksjonshemninger.



FORSIKTIG!

Risiko for personskade eller materielle skader

Klær eller personlig tilbehør kan begrense Chin Control eller forhindre at den fungerer på korrekt måte.

- Før første gangs bruk må du kontrollere at kabler er tilkoblet på riktig måte.
- Sørg til enhver tid for at det ikke er noen klær eller tilbehør innenfor bruksrekkevidden.



LES DETTE!

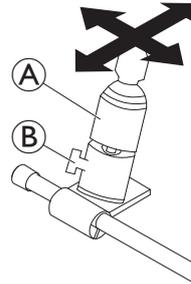
Andre objekter som ikke tilhører Chin Control, kan skade enheten.

- Ikke heng artikler, for eksempel klær eller tilbehør, på noen deler av Chin Control.

3.1 Bruke manuell svingbar Chin Control

Kjøring

Denne proporsjonale styrespaken trenger mindre kraft for å beveges enn en standardstyrespak.



1. Bøy styrespak **A** fra nøytral stilling for å kjøre i ønsket retning.

 Du kan bruke vingeskrue **B** til å justere styrespaken i henhold til dine behov.



Hvis du vil ha mer informasjon om kjøring, kan du se bruksanvisning for hovedmanøverboksen.

Bytte funksjonskort

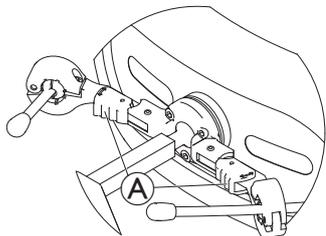
En eggeformet bryter, som brukes til funksjons- eller profilendringer, er som standard montert på hodestøtten.



For betjening av de elektriske setefunksjonene og forskjellen mellom funksjonskort og profil, se bruksanvisningen til manøverboksen.

1. Trykk kort på den eggeformede bryteren for å bytte funksjonskort.
2. Trykk lenge på den eggeformede bryteren for å bytte profil.

Bevege kontroller innover/utover

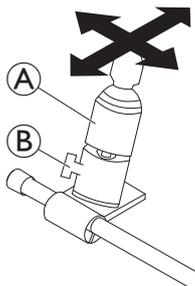


1. Trykk inn låsen **A** (bak hodestøtten) og drei styrespaken eller den eggeformede bryteren innover eller utover til den klikker på plass.

3.2 Bruke elektrisk svingbar Chin Control

Kjøring

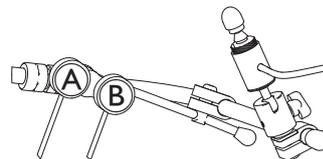
Denne proporsjonale styrespaken trenger mindre kraft for å beveges enn en standardstyrespak.



1. Bøy styrespak **A** fra nøytral stilling for å kjøre i ønsket retning.

i Hvis du vil ha mer informasjon om kjøring, kan du se bruksanvisning for hovedmanøverboksen.

i Som standard er to Piko-knapper montert på hakeskinnen.



Skru opp/ned manøverboksen Bytte funksjonskort

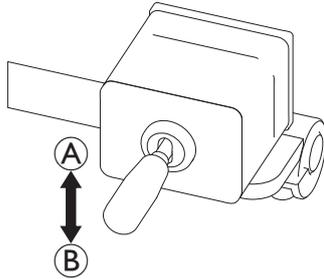
1. Trykk på den røde Piko-knappen **A** for å bevege manøverboks opp eller ned.
1. Trykk kort på den svarte Piko-knappen **B** for å bytte funksjonskort.
2. Trykk lenge på den svarte Piko-knappen **B** for å bytte profil.

i For betjening av de elektriske setefunksjonene og forskjellen mellom funksjonskort og profil, se bruksanvisningen til manøverboksen.

Bevege Chin Control-enheten innover og utover elektrisk

Stativstyrespaken styrer bevegelsene til Chin Control.

Se tabell for mulige bevegelser:



Styrespakposisjon	Bevegelse
opp (A)	Chin Control-enheten beveger seg oppover og utover
ned (B)	Chin Control-enheten beveger seg nedover og innover

1. Beveg stativstyrespaken i ønsket retning frem til Chin Control-enheten er i ønsket posisjon.



Norge:

Besøksadresse:

(Office addresses)

Invacare AS

Brynsveien 16

0667 Oslo

Tel: (47) 22 57 95 00

norway@invacare.com

www.invacare.no

Norge:

Vareleveringsadresse:

(Storage / Technical dep)

Invacare AS

Østensjøveien 19

0661 Oslo

teknisk@invacare.com

www.invacare.no

UKRP Invacare UK Operations Limited
Unit 4, Pencoed Technology Park, Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
UK

1662758-C 2024-10-14



Making Life's Experiences Possible®



Yes, you can.®